

Foreword 序言

中七畢業，是一個學習階段的結束，但也是另一個開始。面對不同的路—升讀大學、副學位、多元的職業培訓課程，以至投身工作世界—選擇似乎不少，但作抉擇始終不容易；基本步是先了解自己的興趣、能力、事業願景，沒有捷徑。現今香港教育體系中有多元的學習及進修機會給預科畢業同學選擇，有志升學的同學定可找到能發展所長的空間。就像植物的莖一樣，為著吸收陽光，面對障礙物，轉變生長方向，努力再生高一點，直至達成目標才肯罷休。

「中七學生升學輔導手冊」是教育局與本會攜手之作，目的為給中七同學提供最新最準確的升學資訊。第一部分為輔導篇，給同學作升學計劃前一點提醒；第二部分為各類課程資料，內容扼要清楚，在此特別感謝教育局同工的努力。祝各中七同學覓得理想的升學或進修途徑！

何玉芬

香港輔導教師協會主席

The completion of Secondary 7 marks the end of a learning stage and the start of another. S7 graduates are faced with a choice – which can be a difficult one to make – between various pathways, namely taking up undergraduate studies, pursuing a sub-degree or a multi-faceted vocational programme, or seeking employment. However, they should first have a good understanding of their own interests, abilities and career aspirations so as to make the most informed choice. Since our education system provides aspiring matriculants with diverse articulation opportunities to enable them to realize their potential, they should strive to find and map their way forward despite obstacles along the way – just like a plant that has to struggle and adapt to its environment to grow to the full.

The *Careers Guidance Handbook for Secondary 7 Graduates* is jointly published by the Hong Kong Association of Careers Masters and Guidance Masters and the Education Bureau, aiming at providing S7 students with the most accurate and updated information on further studies. It is divided into two parts: the first offers guidance on planning further studies and the second contains clear and concise information on various programmes. We owe special thanks to the staff of the Bureau for their efforts in making this work possible.

We wish all S7 students success in finding their shining pathways to further studies!

Esther Ho

Chairperson of the Hong Kong Association of
Careers Masters and Guidance Masters